# ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

**Годъ XXIX.**

**Лифляндскія Губернскія Вѣдомости** выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post. . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

# Livländische Gouvernements-Zeitung.

**XXIX. Jahrgang.**

 **118.** Середа 14. Октября. Mittwoch 14. October. **1881.**


## Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

### Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

На основаніи приговора Уголовнаго Отдѣленія Рижскаго Магистрата сосланъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Андрей Малаховскій, онъ же Андрей Ильичъ Улаевъ, который примѣтами 2 аршина 5 верш., тѣлосложенія здороваго, волосы на головѣ темнорусые, брови темнорусые, глаза сѣрые, носъ длинный, подбородокъ круглый, лице рябое, отъ роду ему около 24 лѣтъ.

О чемъ отъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія объявляется для всеобщаго свѣдѣнія съ условіемъ предъявленія открывшимися либо родственниками, либо обществомъ означеннаго бродяги требованія на него съ надлежащими доказательствами въ узаконенный двухъ-годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ.

Auf Grund des Urtheils der Criminal-Deputation des Rigaschen Raths ist der Vagabund Andrei Malachowsky, alias Andrei Iljitsch Ulajew nach Ostsibirien zur Niederlassung versandt worden.

Derselbe ist 2 Arschin 5 Werschok groß, von gesundem Körperbau, hat dunkelblondes Haupthaar, dunkelblonde Augenbrauen, graue Augen, eine lange Nase, einen kleinen Mund, ein rundes Kinn, ein narbiges Gesicht und ist ungefähr 24 Jahre alt.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zur allgemeinen Kenntniß gebracht, mit dem Hinzufügen, daß etwaige Verwandte oder die Gemeinde des besagten Vagabunden ihre Reclamationen in Betreff desselben im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck dieser Publication in den Senatsanzeigen, anzumelden haben.
Nr. 3898. 1

### Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Приказомъ по корпусу лѣсничихъ отъ 19. Августа сего года за № 20 лѣсничій Рутцаускаго лѣсничества Курляндской губерніи, коллежскій ассесоръ Готшалкъ, откомандированъ на частную лѣсную службу для завѣдыванія лѣсами, принадлежащими Князю Лопухину-Демидову въ Кіевской губерніи, съ оставленіемъ въ корпусѣ лѣсничихъ и таковымъ же приказомъ отъ 11. минувшаго Сентября за № 22 переведены: Гробинскій лѣсничій, коллежскій ассесоръ Краузе, въ Рутцауское лѣсничество, а Альшвангенскій лѣсничій, коллежскій секретарь фонъ Фохтъ, въ Гробинское лѣсничество.
№ 1045.

Вслѣдствіе ходатайства господина Рижскаго и Митавскаго епископа, Лифляндское Губернское Управленіе симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія:

1) Что Государь Императоръ по всеподданнѣйшему докладу въ 10. день Апрѣля 1870 г. Высочайше повелѣть соизволилъ: предоставить Министерству Финансовъ слагать вовсе со счетовъ подати и другіе казенные сборы, причитающіеся съ податныхъ обществъ въ Прибалтійскихъ губерніяхъ за лицъ православнаго исповѣданія, увольняемыхъ для поступленія въ духовное вѣдомство, и

2) что Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу господина Министра Финансовъ въ 26. день Декабря 1880 года Высочайше разрѣшить соизволилъ: силу Высочайшаго повелѣнія 10. Апрѣля 1870 г. распространить на воспитанниковъ Рижскихъ духовныхъ училища и семинаріи изъ эстовъ и латышей сравнявъ ихъ въ отношеніи освобожденія отъ податей съ обучающимися въ учительскихъ семинаріяхъ и школахъ лицами податнаго состоянія.
№ 4666.

In Veranlassung eines desfallsigen Ansuchens des Herrn Erzbischofs von Riga und Mitau wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht:

1) daß Seine Majestät der Herr und Kaiser auf Allerunterthänigsten Doclad des Finanzministers am 10. April 1870 Allerhöchst zu befehlen geruht hat, dem Finanzminister die gänzliche Streichung derjenigen Abgaben und Kronssteuern von der Restanz anheimzustellen, welche von den steuerpflichtigen Gemeinden in den Baltischen Gouvernements für solche Personen rechtgläubiger Confession zu erheben sind, die behufs Eintritt in den geistlichen Stand aus diesen Gemeinden entlassen worden, und

2) daß Seine Majestät der Herr und Kaiser auf den Allerunterthänigsten Doclad des Finanzministers am 26. December 1880 Allerhöchst zu befehlen geruht hat, die Wirksamkeit des Allerhöchsten Befehls vom 10. April 1870 auf die Zöglinge estnischer und lettischer Nationalität in den Rigaschen geistlichen Schulen und Seminarien auszudehnen, dergestalt, daß dieselben hinsichtlich der Abgabenbefreiung den in den Lehrerseminarien und Schulen Unterricht genießenden Personen abgabenpflichtigen Standes gleichgestellt werden.
Nr. 4666.

Желающіе содержать въ 1882 году трактирныя заведенія, постоялые дворы или съѣстныя лавочки приглашаются симъ заявить о таковомъ намѣреніи Рижскому Торговому Управленію до 27. Октября сего года.

При заявленіи долженъ быть представленъ Торговому Управленію надлежащій аттестатъ Рижскаго полицейскаго Управленія.

Оцѣнкѣ будутъ подлежать только тратирныя заведенія, постоялые дворы и съѣстныя лавочки, заявленіе о коихъ послѣдуетъ не позже означеннаго срока; при упущеніи заявленія о существующихъ уже вышеопменованныхъ заведеніяхъ въ установленный срокъ, послѣдуетъ закрытіе сихъ заведеній съ 1. Января слѣдующаго года.

Средній размѣръ сбора съ трактирныхъ заведеній опредѣленъ на 1882 годъ въ 300 р., городской же сборъ съ питейныхъ патентовъ установленъ въ 20% съ взимаемой по онымъ казенной пошлины.

Средній размѣръ сбора съ постоялыхъ дворовъ и съѣстныхъ лавокъ установленъ на 1882 годъ въ 25 руб.

Приглашеніе сіе относится также и къ состоящимъ въ патримоніальномъ округѣ трактирнымъ заведеніямъ, постоялымъ дворамъ и съѣстнымъ лавочкамъ, за исключеніемъ лишь находящихся на владѣніяхъ сельскихъ обществъ.

Рига, Торговое Управленіе, 15. Октября 1881 г. № 1381. 1

Diejenigen, welche im Jahre 1882 Tracteuranstalten, Einfahrten oder Victualienbuden zu halten wünschen, werden hierdurch aufgefordert, solche Absicht dem Rigaschen Handelsamte bis zum 27. October d. J. anzuzeigen.

Bei der Meldung ist zugleich das erforderliche Attestat der Rigaschen Polizeiverwaltung dem Handelsamte vorzustellen.

Nur diejenigen Tracteuranstalten, Einfahrten und Victualienbuden, welche innerhalb der angegebenen Frist gemeldet worden, unterliegen der Schätzung; die bereits bestehenden Anstalten, welche nicht rechtzeitig gemeldet sind, werden mit dem 1. Januar des folgenden Jahres geschlossen.

Die Durchschnittssteuer für Tracteuranstalten ist für das Jahr 1882 auf 300 Rbl., die Stadtsteuer von den Getränkepatenten auf 20% der Kronssteuer normirt worden.

Diese Aufforderung erstreckt sich auf die im Patrimonialgebiet befindlichen Tracteuranstalten, Einfahrten und Victualienläden, es sei denn, daß sie in Landgemeinden belegen sind. Nr. 1381. 1

Riga-Handelsamt, den 5. October 1881.

Von der Rigaschen Kreis-Wehrpflicht-Commission wird desmittelst zur Kenntniß Derer, die es angeht, gebracht, daß die Termine für die Einberufung zur Ableistung der Militairpflicht im Jahre 1881 für den Rigaschen Kreis, und zwar für den 4. Canton auf den 2. November, für den 3. Canton auf den 5. November und für den 2. Canton auf den 11. November festgesetzt sind, und daß das Sitzungslocal dieser Behörde für die Zeit der Aushebung sich im Local des Rigaschen Lettischen Vereines befinden wird.

Gleichzeitig wird sämmtlichen Gemeinde-Verwaltungen des Rigaschen Kreises hierdurch vorgeschrieben, den Gemeideältesten, resp. Gemeindeschreibern aufzutragen, außer den für die diesjährige Aushebung etwa noch erforderlichen Documenten auch die Einberufungsliste pro 1880 in dem für diese Aushebung festgesetzten Termin zur Verification, resp. Ergänzung der Commission vorstellig zu machen. Nr. 812. 1

Riga, den 5. October 1881.

Der Rigaschen Steuer-Verwaltung sind nachstehende, den unten namhaft gemachten Personen ertheilte Legitimationen als verloren gegangen angezeigt worden:

1) die dem Rigaschen Dienstokladisten Alexander Woldemar Freydenfeldt am 21. December 1879 sub Lit. F ertheilte Legitimation;

2) die dem Rigaschen Zunftokladisten Johannes Hulpke am 14. August 1880 sub Nr. 139 ertheilte Legitimation. Nr. 6485 u. 6486.

Von der Dörptschen Steuerverwaltung wird hiermit zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß die Einberufung, resp. Losung der der Militairpflicht unterliegenden, zum 2. Wehrpflicht-Canton gehörigen Gemeindeglieder der Stadt Dorpat im laufenden Jahre am 21. November in der Stadt Dorpat beginnen wird.

Es haben sich zum festgesetzten Tage an dem Einberufungsorte zu melden:

1) Personen, deren Alter in Grundlage der Art. 109 und 112 des Gesetzes über die allgemeine Wehrpflicht nach dem äußeren Aussehen bestimmt werden muß;
2) Diejenigen, welche in Grundlage der Art. 158, 217 und 218 des Gesetzes über die allgemeine Wehrpflicht ohne Losung dem Eintritt in den Militairdienst unterliegen;
3) Diejenigen, welche bis zur gegenwärtigen Einberufung einen Aufschub zum Eintritt in den Militairdienst erhalten haben;
4) Alle in die Einberufungsliste pro 1881 eingetragenen Personen, mit Ausnahme:
   a. Derjenigen, welche in der Folge die Würde eines Geistlichen des griechisch-orthodoxen oder eines anderen christlichen Glaubensbekenntnisses erhalten, sowie der griechisch-orthodoxen Psalmsänger;
   b. der in den Lehranstalten befindlichen Zöglinge, welchen von den Wehrpflicht-Commissionen ein Aufschub zur Beendigung ihrer Ausbildung bewilligt worden;
   c. derjenigen auf der Handelsflotte dienenden Personen, welche bis zum Ablauf der von ihnen abgeschlossenen Contracte einen Aufschub zum Eintritt in den Militairdienst erhalten haben;
   d. Derjenigen, denen in Betreff der Familienverhältnisse die Vergünstigung 1. Kategorie zuerkannt worden ist. Nr. 367. 1

Dorpat, den 2. October 1881.

---

Von der Wolmarschen Kreis-Wehrpflicht-Commission wird hierdurch Allen, die solches angeht, zur Kenntniß gebracht, daß für die Einberufung des Jahres 1881 im Wolmarschen Kreise nachstehende Termine festgesetzt sind:

f. d. 1. Cant. der 12. Novbr. in der Stadt Wolmar,
f. d. 2. " " 2. " " " " Lemsal,
f. d. 3. " " 9. " " " " Wolmar.

Wolmar, den 17. September 1881. Nr. 650. 3

---

Anläßlich eines desfallsigen Gesuches des durch dieses Landgericht für den Arrendator des Gutes Druween Herrn Carlson constituirten Curators F. Baron Wolff zu Lysohn wird desmittelst zur Wissenschaft und Nachachtung aller Derer, die solches angeht, hierdurch bekannt gemacht, daß das auf dem Gute Druween befindliche dem genannten Arrendator gehörige Inventar nebst allen Vorräthen zum Zwecke und bis zur Deckung der von dem qu. Arrendator geschuldeten Pachtsumme in Folge diesseitiger Resolution, d. d. 30. September 1881, Beschlag gelegt worden ist. Nr. 3400. 1

Wenden-Landgericht, am 2. October 1881.

---

Von der Werroschen Kreis-Wehrpflicht-Commission wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß für die Einberufung des Jahres 1881 im Werroschen Kreise nachstehende Termine festgesetzt worden sind:

für den 1. Canton der 2. November,
" " 2. " " 9. "
" " 3. " " 13. "

und daß der Termin für das Eintreffen der Neuausgehobenen aller drei Cantons am Sammelpunkt Dorpat, wie bisher, auch in diesem Jahr der 25. November sein wird.

Werro-Kreis-Wehrpflicht-Commission, den 29. September 1881. Nr. 464. 1

---

Von der Fellinschen Kreis-Wehrpflicht-Commission wird desmittelst zur Kenntniß aller Derer, die solches angeht, gebracht, daß als diesjährige Einberufungstermine fixirt worden sind:

für den 3. Canton der 2. November c.
" " 2. " " 7. "
" " 1. " " 12. "

desgleichen, daß sich die neuausgehobenen Rekruten aller drei Cantone am 25. November c. in Pernau bei dem dortigen Kreismilitairchef zu melden haben.

Fellin-Kreis-Wehrpflicht-Commission, den 3. October 1881. Nr. 334. 3

---

Kad tas Maſ-Jumprawas pagasta lohzeklis Jakob Dumpe sawai pagasta waldei peerahdijis, kà sawu taî 16. September 1881 Nr. 54 isdotu un lihdſ 1. Januar 1882 tekoschu pasi pasaudejis, tad teek no schihs pagasta waldes ta pasaudetà pase par nederigu nosazita un tahs atradejs usaizinahts, to paschu drihsâ laikâ schurp atsuhtiht.

Maſ-Jumprawas pagasta teesâ, 5. Oktober 1881. Nr. 123. 1

---

## Прокламы. Proclame.

Nachdem die Herren Eigenthümer der Güter Saarenhof, Kudding, Tellerhof, Jägel und Hallik, dimit. Garde-Staabsrittmeister Ernst Graf Manteuffell, — Groß-Camby, dimit. Garde-Rittmeister Constantin von Knorring, — Neu-Camby, Heinrich Gernhardt, — Kokkora, Max von Schultz, — Markus Paul von Sivers, — die Eigenthümerin des Gutes Ilmjerw, die hohe Krone, um Erlaß eines Proclams, behufs Corroboration der über nachstehend genannte, zu obengenannten Gütern gehörige bäuerliche Grundstücke von ihnen abgeschlossene Verkauf- resp. Kaufcontracte nachgesucht haben, werden von dem Kaiserlichen Dörptschen Kreisgerichte, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und derer, welchen ingrossirte dingliche Rechte an den bezeichneten Grundstücken zustehen, Alle, welche sonst dingliche Rechte an den verkauften Grundstücken zu haben vermeinen, oder gegen die in Rede stehenden Verkäufe gesetzliche Einwendungen glauben geltend machen zu können, desmittelst aufgefordert, diese Einwendungen, Ansprüche und Rechte innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 22. Februar 1882 incl., bei diesem Kreisgerichte in gesetzlicher Weise anzumelden und geltend zu machen, bei der ausdrücklichen Androhung und Verwarnung, daß nach Ablauf dieser peremtorischen Frist ihre bezüglichen Rechte als durch Präclusion erloschen betrachtet und sie in Betreff derselben nicht gehört werden sollen:

### I. Des Gutes Saarenhof, Kirchspiel Marien-Magdalenen:

1. Indo Nr. 5, groß 24 Thlr. 65 Gr., dem Bauer Kustav Laß, für den Preis von 4000 Rbl.
2. Mikko Nr. 11, groß 15 Thlr. 81 Gr., dem Bauer Mihkel Mölder, für den Preis von 1900 Rbl.
3. Otsa Nr. 24, groß 12 Thlr. 53 Gr., dem Bauer Karel Engel, für den Preis von 1550 Rbl.
4. Murri Nr. 43, groß 7 Thlr. 65 Gr., dem Bauer Jakob Int, für den Preis von 1000 Rbl.
5 Int Nr. 12, groß 15 Thlr. 63 Gr., dem Bauer Jakob Int, für den Preis von 2250 Rbl.
6. Tarto Nr. 69, groß 16 Thlr. 80 Gr., den Bauern Ludwig und Karl Tarto, für den Preis von 2150 Rbl.
7. Mürseppa Nr. 70, groß 16 Thlr. 71 Gr., dem Bauer Karel Kosso, für den Preis von 2100 Rbl.
8. Jürrijaak Nr. 71, groß 18 Thlr. 85 Gr., dem Bauer Tawet Albert, für den Preis von 2600 Rbl.
9. Luka Nr. 78, groß 23 Thlr. 59 Gr., dem Bauer Tawet Annus, für den Preis von 3250 Rbl.
10. Krikko Nr. XVI, groß 4 Thlr. 69 Gr., der Bauergemeinde zu Saarenhof, für den Preis von 800 Rbl.
11. Kossesiim Nr. XIX, groß 10 Thlr. 72 Gr., dem Bauer Michel Ohle, für den Preis von 1200 Rbl.

### II. Des Gutes Kudding, Kirchspiel Bartholomäi:

1. Mertsna Nr. 3, groß 14 Thlr. 21 Gr., dem Bauer Gustav Rückel, für den Preis von 1850 Rbl.
2. Erma Nr. 7, groß 20 Thlr. 56 Gr., dem Bauer Märt Arst, für den Preis von 3000 Rbl.
3. Märdi Nr. 10, groß 23 Thlr. 53 Gr., dem Bauer Märt Arst, für den Preis von 3000 Rbl.
4. Kappari Nr. 20, groß 26 Thlr. 6 Gr., dem Bauer Märt Reinberg, für den Preis von 3400 Rbl.
5. Kangro Nr. 21, groß 22 Thlr. 29 Gr., dem Bauer Märt Tuhkur, für den Preis von 2950 Rbl.
6. Puusta Nr. 22, groß 21 Thlr. 47 Gr., dem Bauer Karel Pawel, für den Preis von 3000 Rbl.
7. Mikkomärdi Nr. 23, groß 20 Thlr. 25 Gr., dem Bauer Gustav Lauersohn, für den Preis von 2700 Rbl.
8. Teimuska Nr. 25, groß 22 Thlr. 7 Gr., den Bauern Maddis Parwei und Juhhan Sarrap, für den Preis von 2900 Rbl.
9. Mällo Nr. 31, groß 20 Thlr. 58 Gr., dem Bauer Juhhan Kimmenthal, für den Preis von 2700 Rbl.
10 Juhhani Nr. 32, groß 23 Thlr., dem Bauer Gustav Jürgensohn, für den Preis von 2900 Rbl.
11. Uelleso Nr. 36, groß 18 Thlr. 55 Gr., dem Bauer Juhhan Grünthal, für den Preis von 2420 Rbl.
12. Uelleso Nr. 37, groß 17 Thlr. 33 Gr., dem Bauer Jürri Martsin, für den Preis von 2400 Rbl.
13. Rätseppa Nr. 39, groß 13 Thlr. 50 Gr., dem Bauer Jürri Toots, für den Preis von 1800 Rbl.
14. Weski Nr. 40, groß 17 Thlr. 14 Gr., dem Bauer Adam Rätsep, für den Preis von 2200 Rbl.
15. Argi Nr. 76, groß 18 Thlr. 27 Gr., dem Bauer Gustav Rätsep, für den Preis von 2300 Rbl.
16. Nolgo 47, groß 20 Thlr. 86 Gr., dem Bauer Juhhan Ojakär, für den Preis von 2800 Rbl.
17. Pawli Nr. 49, groß 14 Thlr. 5 Gr., dem Bauer Karel Simon, für den Preis von 1970 Rbl.
18. Pällo Nr. 53, groß 18 Thlr. 80 Gr., dem Bauer Jürri Päll, für den Preis von 2350 Rbl.
19. Luhha Nr. 55, groß 21 Thlr. 83 Gr., dem Bauer Karel Luhha, für den Preis von 2800 Rbl.
20. Wahhe Nr. 65, groß 18 Thlr. 38 Gr., dem Bauer Karel Grünthal, für den Preis von 2800 Rbl.
21. Neowerre Nr. 66, groß 16 Thlr. 9 Gr., dem Bauer Jaan Simeon, für den Preis von 2400 Rbl.
22. Pustusse Nr. 68, groß 15 Thlr. 83 Gr., dem Bauer Jaan Sider, für den Preis von 2360 Rbl.
23. Lassi Nr. 70, groß 22 Thlr. 32 Gr., dem Bauer Gustav Jürenthal, für den Preis von 3000 Rbl.
24. Parwe Nr. 76, groß 16 Thlr. 87 Gr., dem Bauer Laar Päll, für den Preis von 2210 Rbl.
25. Makkari Nr. 89, groß 19 Thlr. 50 Gr., dem Bauer Jaan Kasik, für den Preis von 2650 Rbl.
26. Karro Nr. 91, groß 16 Thlr. 47 Gr., dem Bauer August Großwald, für den Preis von 2170 Rbl.
27. Pertli Nr. 94, groß 25 Thlr. 31 Gr., dem Bauer Märt Aidnik, für den Preis von 3500 Rbl.
28. Terruke Nr. 96, groß 19 Thlr. 49 Gr., dem Bauer Karel Kahhar, für den Preis von 2540 Rbl.
29. Jerwe Nr. 98, groß 15 Thlr. 38 Gr., dem Bauer Jaan Blumweld, für den Preis von 2000 Rbl.
30. Tukta Nr. 104, groß 13 Thlr. 12 Gr., dem Bauer Indrik Pawel, für den Preis von 1760 Rbl.

### III. Des Gutes Tellerhof, Kirchspiel Koddafer:

1. Maddisse Nr. 23, groß 11 Thlr. 30 Gr., dem Bauer Josep Rätsepp, für den Preis von 1500 Rbl.
2. Ennoado Nr. 40, groß 18 Thlr. 35 Gr., den Bauern Josep Saul und Indrik Luhha, für den Preis von 2700 Rbl.
3. Tosso Nr. 44, groß 15 Thlr. 50 Gr., den Bauern Jakob und Willem Reimann, für den Preis von 2100 Rbl.

### IV. Des Gutes Jägel, Kirchspiel Koddafer:

1. Widreko Nr. 21, groß 13 Thlr. 1 Gr., den Bauern Jakob Usen und Simon Wunk, für den Preis von 1400 Rbl.
2. Pällo Nr. 19, groß 22 Thlr. 14 Gr., den Bauern Gustav Stamm und Josep Pender, für den Preis von 2850 Rbl.

### V. Des Gutes Hallik, Kirchspiel Koddafer:

1. Anso Nr. 38, groß 13 Thlr. 67 Gr., dem Bauer Jürri Bitter, für den Preis von 1700 Rbl.

### VI. Des Gutes Groß-Camby, Kirchspiel Camby:

1. Terli Nr. 21, groß 19 Thlr. 83 Gr., dem Bauer Kusta Rauge, für den Preis von 3354 Rbl.
2. Lompi Nr. 22, groß 22 Thlr., dem Bauer Johann Mitt, für den Preis von 3300 Rbl.
3. Sööti Nr. 41, groß 24 Thlr. 7 Gr., dem Bauer Johann Saar, für den Preis von 3515 Rbl.
4. Soosaare Nr. 45, groß 26 Thlr. 21 Gr., den Bauern Jaan Lustberg und Johann Märtin, für den Preis von 4300 Rbl.

### VII. Des Gutes Neu Camby, Kirchspiel Camby:

1. Alla Iwani Nr. 6, groß 19 Thlr. 34 Gr., dem Bauer Johann Trossek, für den Preis von 2910 Rbl.
2. Ränni Nr. 10, groß 29 Thlr. 88 Gr., dem Bauer Johann Pock, für den Preis von 4500 Rbl.
3. Lätte Nr. 11, groß 27 Thlr. 21 Gr., dem Bauer Johann Tart, für den Preis von 4300 Rbl.

4. Awiko Nr. 15, groß 26 Thlr. 4 Gr., dem Bauer Johann Seppmann, für den Preis von 4200 Rbl.

VIII. Des Gutes Kokkora, Kirchspiel Koddafer:

1. Silimusse Nr. 15, groß 18 Thlr., dem Bauer Jürri Allik, für den Preis von 3600 Rbl.
2. Sörra Nr. 16, groß 11 Thlr. 9 Gr., dem Bauer Jürri Jewes, für den Preis von 2500 Rbl.
3. Uessoja Nr. 17, groß 13 Thlr. 71 Gr., dem Bauer Karel Allik, für den Preis von 3100 Rbl.
4. Passikaewo Nr. 36, groß 9 Thlr. 50 Gr., dem Bauer Jakob Terrase, für den Preis von 3200 Rbl.

IX. Des Gutes Warbus, Kirchspiel Pölwe:

1. Mae Lukatze Nr. 5, groß 22 Thlr. 59 Gr., dem Bauer Jaan Koller, für den Preis von 4500 Rbl.

X. Des Krongutes Ilmjerw, Kirchspiel Pölwe:

1. Eeri Nr. 23, groß 42,42 Dess., dem Bauer Kusta Kiwwit, für den Preis von 1299 Rbl. 50 Kop.
2. Pura Nr. 24, groß 62,56 Dess., dem Bauer Karl Türk, für den Preis von 1719 Rbl.
3. Urmitotsi Nr. 25, groß 60,00 Dess., dem Bauer Jakob Nautz, für den Preis von 1678 Rbl. 75 Kop.
4. Urmitotsi Nr. 26a, groß 32,41 Dess., dem Bauer Karl Kikkas, für den Preis von 1003 Rbl. 75 Kop. Nr. 992. 3

Dorpat-Kreisgericht, am 22. August 1881.

---

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. wird von Einem Kaiserlichen Riga-Wolmarschen Kreisgericht auf das Gesuch des Jacob Paukschen hiermit zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß das im Pernauschen Kreise und Rujenschen Kirchspiel belegene, zum Bauerlande des Gutes Neu-Karrishof-Ippik gehörige Mollit-Gesinde, welches dem verstorbenen Karl Paukschen erb- und eigenthümlich gehört hat, nunmehr zufolge transactlicher Vereinbarung zwischen den Erben defuncti in den Eigenthumsbesitz des Sohnes defuncti Karl Paukschen Namens Jacob Paukschen übergehen soll. Es werden demnach kraft dieses Proklams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welcher auf dem Mollit-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Transaction und Uebertragung des qu. Gesindes auf den Jacob Paukschen formiren zu können vermeinen hierdurch aufgefordert, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das Mollit-Gesinde dem Jacob Paukschen nebst allen Gebäuden und Appertinentien erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll. Nr. 944. 3

Wolmar, den 6. October 1881.

---

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr dim. Ordnungsrichter Theodor v. Helmersen, Erbbesitzer des im Fellinschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises belegenen Gutes Neu-Woidoma hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte, verkauft worden sind, daß diese Grundstücke, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, von allen auf dem Gute Neu-Woidoma ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adel. Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 5. April 1882, bei diesem Kreisgerichte, resp. bei der competenten Behörde nach Einführung der Friedensrichter-Institutionen mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1) Põllusaar Nr. 59, groß 13 Thlr. 60 Gr., worunter 27 Lofst. 12 Kapp. Hofeswald, dem Bauer Hans Parikas, für den Preis von 6500 Rbl.
2) Parrika Nr. 61, groß 12 Thlr. 27 Gr., worunter 28 Lofst. 5 Kapp. Hofeswald, dem Bauer Jurri Parikas, für den Preis von 5850 Rbl.
3) Parrika Nr. 62, groß 11 Thlr. 51 Gr., worunter 28 Lofst. 18 Kapp. Hofeswald, dem Bauer Hans Parikas, für den Preis von 5850 Rbl.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 5. October 1881. Nr. 2234. 3

---

Von Einem Kaiserlichen Pernauschen Kreisgerichte wird hierdurch zu allgemeiner Kenntniß gebracht, daß, nachdem der Eigenthümer der Hälfte A des im Hallistschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises unter dem Gute Pernekûll belegenen Grundstücks Taulijago Nr. 3, Namens Thomas Lind mit Tode abgegangen, dieses Grundstück in den Besitz der hinterbliebenen Wittwe Anno Lind, geb. Pirsko, und des Sohnes Thomas Lind, als den alleinigen gesetzlichen Erben defuncti Thomas Lind nunmehr übergehen solle und werden daher, mit Ausnahme der Livländischen Bauer-Rentenbank, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, alle Diejenigen, welche gegen solche Besitzübertragung etwa rechtliche Einwendungen erheben zu können vermeinen sollten, desmittelst aufgefordert, ihre desfallsige Einsprache innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato, d. i. bis zum 5. April 1882, bei diesem Kreisgerichte, resp. bei der competenten Behörde, nach Einführung der Friedensrichter-Institutionen, zu verlautbaren und auszuführen, widrigenfalls sie mit solchen nicht weiter gehört werden sollen und das Grundstück qu. den vorgenannten Erben defuncti Thomas Lind zu deren vollen und unumschränkten Besitz diesseits erb- und eigenthümlich adjudicirt werden wird.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 5. October 1881. Nr. 2241. 3

---

Von Einem Kaiserlichen 1. Dorpatschen Kirchspielsgerichte werden alle Diejenigen, welche an den Nachlaß des auf dem Gute Tormahof verstorbenen Weißensteinschen Bürgers Otto Gustav Fromm irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich binnen sechs Monaten a dato dieses Proclams, also nicht später als am 2. April 1882, bei diesem Kirchspielsgerichte zu melden und hierselbst ihre Ansprüche zu verlautbaren und zu begründen, sowie ihre Schulden anzugeben und zu berichtigen, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde, wonach sich also Jeder, den solches angeht, zu richten hat.

Terrastfer, den 2. October 1881. Nr. 5846. 2

---

Kad tas pee scha pagasta peederigs Mikel Dreier, kuram paſcham neweena dehla nau, ir pee scha pagasta peederigas atraitnes Trihne Ohsol dehlu Jahn Ohsol, dsim. 5. September 1863 g., pehz schahs teesas protokola no 17. September ſ. g. ſem Nr. 233 (kuru tas jau preekſch 10 gad. par dehlu peenehmis), luhdſis ſew par dehlu un apgahdneeku norakſtiht, tad tohp wiſi un katris, kam pret ſcho adopteereſchanu kas ko preti runaht, uſaizinati 3 mehneſchu laikā no apakſchrakſtitas deenas pee ſchihs teeſas peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs netiks klauſihts, bet ſchi adopteereſchana par ſpehkā gahjuſchu uſtureta.

Mujahn pilsmuiſchas pag.-teeſā, tai 3. October 1881. Nr. 158. 3

---

Kilingi kogokonnakohtu poolest, Perno kreisis ja Saarde kihelkonnas, saab seeläbi kõigile kuulutud, et siin Kilingi wallas, Messipuupääkse talu Nr. IIIa omanik Christian Vernard on wõlgade perast konkursi alla langenud, see perast kutsutakse siis seeläbi kõiki kellel eesnimetud Christian Vernardi käest nõudmist, ehk temale maksmist on, kolme kuu aea sees s. o. kuni 2. Januarini 1882 siin kohtu ees ülesandma, ja nõudmesi tõeks tegema.

Peale määratud aega ei saa enam wõlanõudjad kuulda wõetud ja wõlglased kui wõera oma salgajad langewad saedulika trahwi alla.

Kilingis, sel 30. Septembril 1881. Nr. 703. 3

---

Karksi kogukonnakohtu poolest saawad keik need, kellel selle wastu midagi ütlemist peaks olema et Johan Jerwe poeg Otto Jerw kohtu poolt Jaan Kulli kasupoeaks kinnitatud saab, seeläbi ülestkutsutud, seda 3 kuu aea sees tänasest päewast s. o. kuni 3. Janurini 1882 siin awaldada.

Karksis, 3. Oktobril 1881. Nr. 678. 3

---

Loss Karksi kogukonnakohtu poolest saab seeläbi awalikult kuulutatud, et proua Ernestine Ratzon, sündinud Stamm, konkursi ala langenud Jakob Ratzoni abikaasa, siin kohtu juures mahakirjutada palunud, et tema oma õemehe kingsepmeistri G. Kerstensi käest selle tarwis laenatud rahaga, Karksi Aina peekohas oma käe peale ühte kauplemist asutab, ja et temal oma mehe Jakob Ratsoni siiamaalse ega edespidiste wõlgadega midagi tegemist ei olla, ega tema nende eest kunagi wastutama ei saawat. Nr. 649. 2

Karksis, 13. Septembril 1881.

---

Woltwedi wallakohtu poolest, mis Perno kreisis ja Saarde kihelkonnas, saab seeläbi awalikult kuulutud et siit kogonna liige Jaan Pedajas on ärasurnud ja tema järele jäänud warandus wõlgade perast konkursi alla langenud seeparast saab kõigi seeläbi kutsutud, kellel nimetud warandusest midagi õigusega nõudmist ehk sinna maksmist on, kolme kuu aea sees s. o. kuni 2. Janurini 1882 sia oma nõudmist ülesandma ja tõeks tegema, ja wõlgasi äramaksma, wastasel järgel ei saa wõlanõudjad enam kuultud, ja wõlglased kui wõera oma salgajad trahwitud saawad. Nr. 679. 2

Woltwedis, sel 30. Septembril 1881.

---

## Торги. Torge.

Von der 2. Section des Rigaer Landvogteigerichts ist auf Antrag des Hausbesitzers Jahn Puppe die Versteigerung der demselben verpfändeten von dem A. Hoppe am 26. Februar 1881 zum Besten des Zimmermanns Friedrich Petersohn über 4500 Rbl. ausgestellten, auf das dem A. Hoppe gehörige, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 278, nach der neuern Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 2. Quartier sub Pol.-Nr. 200 an der Moskauer Straße belegene Immobil ingrossirten Obligation nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 17. November 1881 anberaumt worden.

In Folge dessen werden etwaige Kaufliebhaber, welche die Verkaufsbedingungen täglich in den Geschäftsstunden in der Canzlei dieses Gerichts einsehen können, hiermit aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Mittags, vor diesem Gerichte zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nr. 1509. 1

Riga-Rathhaus, den 25. September 1881.

---

Въ Правленіи Рижской духовной семинаріи, по продолженной Яаубской улицѣ № 1, будутъ производиться 20. сего Октября торги и 23. Октября переторжка на поставку для семинаріи въ будущемъ 1882 г. мяса, хлѣба, муки и другихъ съѣстныхъ припасовъ и необходимыхъ для семинарскаго хозяйства, на шитье ученикамъ платья и сапогъ, на починку ученическаго платья и мытье бѣлья. Желающіе принять на себя означенные подряды благоволятъ явиться съ надлежащими залогами въ присутствіе Правленія въ означенные дни въ 12 часовъ утра. № 401. 2

---

Съ разрѣшенія епархіальнаго начальства Верроскій причтъ отдаетъ съ торговъ въ аренду съ 23. Апрѣля 1882 года сряду на 12 лѣтъ принадлежащую ему на мызѣ Верро-гофъ землю до 245 лофштелей пахатной, болѣе 230 лофштелей сѣнокосной и до 60 десятинъ выгонной и неудобной; домъ и 8 разныхъ хозяйственныхъ зданій на мызѣ, 27 дойныхъ коровъ и 1 быкъ. Торгъ будетъ произведенъ однажды безъ переторжки въ домѣ Веррогофскаго волостнаго правленія близъ города Верро и причтовой мызы Веррогофъ 27. Ноября 1881 года.

Желающіе арендовать эту мызу могутъ заблаговременно осматривать ее и землю, и видѣть карты на землю и условія на арендованіе у благочиннаго въ г. Верро, и въ день торга приглашаются въ означенные день и число въ 1 часъ по полудни. № 9171. 2

Laut Verfügung der Eparchial-Obrigkeit wird von der Werroschen orthodoxen Geistlichkeit torgmäßig das ihr auf dem Gute Werrohoff gehörige Land, enthaltend circa 245 Lofstellen Ackerland, mehr denn 230 Lofstellen Heuschläge, Weide und culturunfähiges Land, zusammen bis 60 Deßätinen, ein Wohnhaus, 8 verschiedene Nebengebäude, 27 Milchkühe nebst einem Zuchtstier, auf 12 Jahre verpachtet, gerechnet vom 23. April 1882. Der Torg findet statt nur einmal, den 27. November 1881 um 1 Uhr Nachmittags, ohne Peretorg, im Hause der Werroschen Gemeinde-Verwaltung gelegen unweit der Stadt Werro und des Gutes Werrohoff.

Alle Diejenigen, welche das Gut pachten wollen, können es zu jeder Zeit besehen und die Pachtbedingungen bei dem örtlichen Herrn Probst Lebedew erfahren. Nr. 9171. 2

Riija Waimuliku Konsistoriumi lubaga saawad Wõrru Wenne-Kiriku õppetajide pärralt olejad Werrohowi mõisa maad, ligi 245 wakamaad nurme, rohkest 230 wakamaad heinamaad ja ligi 60 tessatini, karja ja kõlbmata maad, elamisse hoone ja 8 teisi hoonest, 27 lüpsilehma ja 1 pull Werrohowi kogukonna kohtu majas, Wõrro linna ligi, sel 27. Nowembril 1881 aastal kella ühe (1) aeal peale lõunat pakumise peale enam-pakujale, 23. Aprilist 1882 aastast 12 aasta peale, rendi peale antud. Pakkumine on ainult tähendut päewal ilma ueste pakumiseta. Soowijad wõiwad mõisat ja maid aegsalt üllewaadata ning kaarti ja kontrahti Praust Härra Lebedewi juures, Wõrros, nähha saada. Nr. 9171. 2

Витебскій Губернскій Попечительный о тюрьмахъ комитетъ объявляетъ, что въ присутствіи Витебскаго Губернскаго Правленія назначены 4. Декабря 1881 года торги, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку въ теченіи 1882 года арестантской одежды и обуви для содержащихся въ тюрьмахъ Витебской губерніи арестантовъ, въ приблизительномъ количествѣ, а именно: полушубковъ на большой ростъ 17, средній 70, малый 17, армяковъ на большой ростъ 163, средній 654, малый 163, рукавицъ кожаныхъ съ варегами на большой ростъ 16, средній 64, малый 16, рубахъ мужскихъ на большой ростъ 483, средній 1933, малый 483, рубахъ женскихъ на большой ростъ 39, средній 157, малый 39, портовъ холщевыхъ на большой ростъ 485, средній 1942, малый 485, брюкъ суконныхъ на большой ростъ 24, средній 96, малый 24, котовъ мужскихъ на большой ростъ 746, средній 2988, малый 746, котовъ женскихъ на большой ростъ 67, средній 271, малый 67, онучъ суконныхъ на большой ростъ 171, средній 689, малый 171, онучъ холщевыхъ на большой ростъ 388, средній 1551, малый 388, шаповъ на большой ростъ 112, средній 447, малый 112, юбокъ суконныхъ на большой ростъ 11, средній 47, малый 11, юбокъ холщевыхъ на большой ростъ 36, средній 142, малый 36, и платковъ на всѣ три роста 120, и сверхъ того для молодѣтнихъ, если потребуется; каковыя вещи должны заготовляться по образцамъ, имѣющимся въ Губернскомъ Правленіи для ссыльныхъ и пересыльныхъ арестантовъ; поставка эта будетъ простираться, примѣрно, на сумму 17,269 руб. 78 коп.

Почему желающіе торговаться должны явиться къ означеннымъ торгамъ съ надлежащими видами о своемъ званіи, а также и съ благонадежными залогами. При торгахъ этихъ допускаются, на основаніи 1938—1940 ст. X т. I ч. Устава о обяз., по договор., присылка или подача запечатанныхъ объявленій въ установленномъ закономъ порядкѣ. Образцы вещамъ, а равно и кондиціи, по коимъ должна производиться помянутая поставка, желающіе могутъ видѣть въ Губернскомъ Правленіи. № 680. 3

Исп. Вице-Губернатора:
**Тобизенъ.**

Секретарь П. Петржембскій.

## Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

# Immobilien-Verkauf.

**Am 29. October c.,** Nachmittags 1 Uhr, soll bei dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga das zum Nachlasse des weil. Schneidermeisters **Friedrich Wilhelm Leberecht Essder** gehörige, allhier in der St. Petersburger Vorstadt an der großen Alexanderstraße sub Pol.-Nr. 272 (Adr.-Nr. 81) belegene **Wohnhaus sammt Appertinentien** und dem dazu gehörigen 176 Q.-Faden im Flächenraum enthaltenden Stadtcanongrunde, unter den in termino licitationis zu verlautbarenden Bedingungen, von denen hier nur hervorzuheben ist, daß kein Bot unter 18000 Rbl. angenommen und der Zuschlag sofort ertheilt wird, falls diese Summe oder mehr geboten werden, **zum öffentlichen Meistbot gestellt werden.**

Riga-Rathhaus, den 12. October 1881.

Paul Stamm, Waisenbuchhalter.

# Auctionslocal.

Auf Verfügung der 1. Section Eines Edlen Landvogteigerichts soll **Montag den 19. d. Mts.,** Nachmittags 5 Uhr, in meinem Auctionslocal, Marstallstraße Nr. 26, in Concurssachen des Schlossermeisters **Heinrich Freulieb**

**1 goldene Ankeruhr nebst goldener Kette**

gegen Baarzahlung **öffentlich versteigert werden,** außerdem **1 Brillantbroche** aus 90 Rosetten und einem großen Brillanten bestehend; ferner kommen auf Antrag des Inhabers der hiesigen Leihkasse an demselben Tage, sowie **Dienstag den 20. d. Mts.,** um dieselbe Zeit, verschiedene im Laufe von 3 Monaten nach dem Verfalltermin nicht eingelöste Pfandobjecte, als:

**1 Brillantring, goldene Taschenuhren** und diverse **Gold- und Silbersachen,** als: Uhrketten, Brochen u. Ohrgehänge, Armbänder, Medaillons, Ringe, diverse Löffel, Becher, Papyrosetuis rc. auf der für die Leihkasse bestehenden Gesetze **zur öffentlichen Versteigerung.**

Th. Geertz, Stadtauctionator.

Von der Lehrer-Conferenz der Walkschen Kreisschule wird hiermit bekannt gemacht, daß für alle Diejenigen, welche sich in Grundlage des Art. 56 Pkt. 4 des Gesetzes über die allgemeine Wehrpflicht der erforderlichen Prüfung bei der Walkschen Kreisschule zu unterziehen wünschen, der Termin zur Ablegung des Examens auf den 23. October c. festgesetzt worden ist. Die bezüglichen Meldungen sind unter Beibringung eines schriftlichen Gesuches, eines Standes- und Taufzeugnisses am vorhergehenden Tage von 2—4 Uhr Nachmittags, beim Unterzeichneten zu machen. Schulinspector **C. Dabbert.**

**Сборникъ** правительственныхъ распоряженій по введенію **общей воинской повинности** съ 1. Іюля 1879 года по 1. Ноября 1880 года Томъ VII продается въ редакціи Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей по **1 руб. 20 коп.** за экземпляръ.

Die **Russische Feuer-Assecuranz-Compagnie,** gegründet im Jahre 1827, bringt hiermit zur Kenntniß, daß die von ihr dem **Johann Kaslowsky** über 3466 Rubel ertheilte

# Police 806,206

demselben **abhanden gekommen ist** und fordert den derzeitigen Inhaber hierdurch auf, diese Police innerhalb vier Wochen, entweder der Direction in St. Petersburg, oder der Rigaer General-Agentur vorzustellen, widrigenfalls nach Ablauf der bezeichneten Frist diese Police annullirt und ein neues Document ausgestellt werden wird.

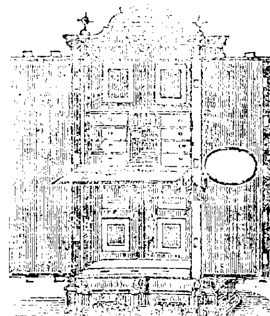
Riga, den 13. October 1881.

Die **Russische Feuer-Assecuranz-Compagnie,** gegründet im Jahre 1827, bringt hiermit zur Kenntniß, daß die von ihr dem **A. Kinder** über 2500 Rubel ertheilte

# Police 840,289

demselben **abhanden gekommen ist,** und fordert den derzeitigen Inhaber hierdurch auf, diese Police innerhalb vier Wochen, entweder der Direction in St. Petersburg, oder der Rigaer General-Agentur vorzustellen, widrigenfalls nach Ablauf der bezeichneten Frist diese Police annullirt und ein neues Document ausgestellt werden wird.

Riga, den 13. October 1881.



# Geldschränke

eigends für Gemeinde-Verwaltungen construirt, empfiehlt

Lühr & Zimmerthal,
**Riga, grosse Sandstr. Nr. 7.**

# Für Meiereien.

Alle Arten von Maschinen, Apparaten und Gefässen für den Betrieb von Meiereien, sowie

**Butterfarbe, Käsefarbe, Käselab**

aus dem berühmten Laboratorium von **Chr. Hansen, Kopenhagen,** empfehlen vom Lager

**P. van Dyk's Nachfolger,**
**Riga** und **Reval.**

Die **Sammlung** sämmtlicher vom 1. Juli 1879 bis 1. November 1880 von der Staatsregierung erlassenen Verordnungen in Bezug auf die **allgemeine Wehrpflicht,** Bd. VII, ist in russischer Sprache à 1 Rbl. 20 Kop. pro Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouv.-Zeitung.

Zur **General-Versammlung** des

# Livländischen gegenseitigen Feuer-Assecuranzvereins

am **Sonnabend den 14. November 1881,** Nachmittags 5 Uhr, im Locale des Vereins in **Dorpat,** werden alle stimmberechtigten Glieder des Vereins eingeladen.

Tagesordnung:

1) Verlesung des Rechenschaftsberichts über das abgelaufene Verwaltungsjahr;
2) Bericht der Direction und der Prämientarif-Commission über Ausführung der von der letzten General-Versammlung angenommenen Beschlüsse;
3) Beschwerde eines Assecuraten über Entschädigungsverweigerung.

Etwaige Anträge an die General-Versammlung sind nicht später als am 7. November 1881 schriftlich bei der Direction einzureichen.

Sollte sich zu der vorstehend angekündigten General-Versammlung nicht die zur Beschlußfähigkeit derselben erforderliche Zahl von Gliedern des Vereins (2/3 aller stimmberechtigten Vereinsglieder) einfinden, so wird sofort eine neue Versammlung berufen, welche dann, unabhängig von der Zahl der auf derselben erschienenen Mitglieder, als eine zustandegekommene betrachtet werden und über alle diejenigen Sachen Entscheidung treffen wird, welche der Beurtheilung der nicht zustandegekommenen General-Versammlung unterlagen. Nr. 1308.

Dorpat, am 3. October 1881.

**Die Direction.**

Es sind noch

# 9 Schloß-Hasenpothsche Gesinde

— in Kurland, Kreis Hasenpoth — **zu verkaufen.** Käufer erhalten nähere Auskünfte bis zum **25. November d. J.** in **Mitau** bei dem Oberhofgerichts-Advocat **Grot.**

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau, resp. bei der Steuer-Verwaltung abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet der zum Gute Galten verzeichneten Ilse Dreier, d. d. 29. Juli 1881 Nr. 10753, giltig bis zum 1. Juni 1882.

Das Paßbüreaubillet der zum Gute Jerkull verzeichneten Katharina Kronberg, d. d. 21. März 1881 Nr. 4890.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung dem Rigaschen Zunftokladisten Alexander Iwanow Petrow am 6. April 1878 Nr. 5111 ertheilte, bis zum 15. Mai 1878 giltige Legitimation.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Типографія Губернскаго Правленія (въ замкѣ). — Дозволено цензурою. Рига, 14. Октября 1881 года.